

## Outil d'évaluation initiale rapide des besoins

### QUEL est son but ?

Cet outil d'évaluation initiale rapide des besoins est utilisé pour **réaliser une évaluation générale, multisectorielle lors de la phase initiale d'une urgence**. Il est conçu pour collecter des données au niveau des ménages. Le temps nécessaire pour couvrir toutes les questions est d'environ **30 à 45 minutes**.

Cet outil a trois **buts** :

- En apprendre davantage sur la situation sur le terrain.
- Vérifier les observations initiales qui ont pu être faites par les évaluateurs à l'aide de [l'Outil 1 : Outil d'observation directe](#) ou de [l'Outil 2 : Cinq questions de discussion](#).
- Guider l'**examen de la situation humanitaire** ou le **comité chargé de la réponse humanitaire** de Tearfund, ainsi que le choix de la **réponse la plus appropriée** à l'urgence.

Il est utilisé pour collecter des informations sectorielles au niveau des ménages. Chaque secteur (page 2) comporte une série de questions clés, préparées en tenant compte des standards Sphère lorsqu'il y a lieu.

### QUAND l'utiliser ?

Il doit être utilisé **dans les 24 heures à 7 jours** qui suivent l'apparition soudaine d'une urgence.

### À QUI est-il destiné ?

Aux équipes/personnes chargées d'effectuer des évaluations lorsqu'il n'existe **aucune** évaluation des Nations Unies ou évaluation coordonnée par un cluster des Nations Unies.

### COMMENT l'utiliser

Pour utiliser cet outil, tenez compte des points suivants :

- Chaque contexte et chaque communauté est unique et il y aura des normes et pratiques culturelles sous-jacentes que vous, en tant qu'évaluateur ou évaluatrice, pourriez ne pas voir ou ne pas connaître.
- Une sensibilité culturelle et des connaissances contextuelles (pratiques ménagères d'assainissement, types d'aliments de base, par exemple) seront nécessaires pour adapter certaines questions et savoir quelles réponses à choix multiples proposer.
- Il pourrait être indiqué d'identifier les dirigeants communautaires et de discuter de l'évaluation avec eux avant de vous rendre dans les ménages.
- Veillez à ce que vos discussions soient inclusives et tiennent compte du besoin des hommes, des femmes et des enfants de faire part de leurs réflexions sur la crise.
- Considérez le moment de la journée le plus opportun pour rendre visite aux ménages, car une partie de la communauté pourrait être absente à certains moments de la journée.
- L'objectif principal de cette évaluation est d'obtenir des informations exactes, impartiales et représentatives de la majorité de la communauté touchée.

Vous devrez :

- **Vous présenter et expliquer le but de l'enquête.**
- **Enregistrer les informations de base sur la communauté** dans laquelle vous faites votre évaluation (lieu, taille de la population) et **les informations sur les ménages** communiquées par la personne interrogée (nombre de personnes dans le ménage).
- **Poser des questions et enregistrer les réponses dans chacun des secteurs.**

Cet outil peut être utilisé sur Kobo. Contactez l'équipe d'appui humanitaire pour obtenir le document Excel, qui doit être téléchargé sur <https://www.kobotoolbox.org/>

## Limite de l'outil

- Cet outil n'est censé être utilisé que lors de la phase initiale, et vous devrez ensuite faire des évaluations plus détaillées ou spécifiques à un secteur, si vous en avez le temps.

Les informations présentées ci-dessous expliquent le **fondement** des questions de chaque section de l'évaluation initiale rapide des besoins, et comment utiliser les données collectées pour guider une intervention.

### STANDARD

Dans cette section, vous recueillerez des informations de base sur les ménages et vous découvrirez quels sont les besoins ressentis par les personnes interrogées. Les réponses devraient vous permettre de déterminer le temps à accorder à chaque question : passez plus de temps sur les secteurs mis en relief par les personnes interrogées comme étant des besoins prioritaires.

Questions de la rubrique 2. *Les questions sur le dépistage d'un handicap*, basées sur le [Washington Group questions on disability](#) (questions du Washington Group sur le handicap), ont pour objectif de repérer les personnes risquant d'avoir une participation restreinte. Si les informateurs ou des membres de leur ménage expriment des difficultés dans l'un ou l'autre de ces domaines, il vous faudra peut-être reformuler les questions ultérieures et noter des commentaires complémentaires, afin de comprendre et d'enregistrer leurs besoins spécifiques.

### Eau, Assainissement et Hygiène

Lorsque nous évaluons le WASH, nous étudions les domaines suivants :

1. Eau – pour évaluer la **nature** et la **qualité** des sources d'eau et du **stockage** de l'eau.
2. Assainissement – pour évaluer l'utilisation des latrines en termes de **disponibilité** et **d'accès**.
3. Hygiène – pour évaluer le comportement concernant **le lavage des mains, les douches et l'hygiène personnelle**, ainsi que **l'élimination des déchets**.

Les résultats devraient définir les besoins prioritaires en matière de WASH, ainsi que le niveau de connaissances des communautés touchées.

### Sécurité alimentaire

Lorsque nous évaluons la sécurité alimentaire, nous étudions les quatre principaux domaines suivants :

1. **Disponibilité** – la nourriture est-elle disponible localement, sur les marchés ou dans la région ?
2. **Accessibilité** – la population a-t-elle accès à la nourriture ? A-t-elle les moyens de l'obtenir en sécurité ?
3. **Utilisation** – combien de fois par jour les gens mangent-ils ? Quel(s) type(s) d'aliments consomment-ils ?
4. **Stabilité** – combien de temps les stocks de nourriture dureront-ils ?

Les deux premiers éléments : disponibilité et accessibilité, sont généralement ceux sur lesquels nous nous concentrons dans une situation d'urgence. Les troisième et quatrième domaines commencent à nous informer sur les besoins nutritionnels.

### Logement/articles non alimentaires

En ce qui concerne le logement, nous évaluons les **vulnérabilités actuelles** et les **ressources locales existantes** des ménages. Les résultats devraient déterminer les risques et vulnérabilités après la catastrophe, les capacités et opportunités d'agir sur le relèvement dès le début, ainsi que la nécessité d'effectuer des évaluations plus détaillées, y compris une évaluation de l'impact environnemental.

Pour ce qui est des articles non alimentaires (ANA), nous évaluons les **besoins immédiats** des ménages et leur **accès aux ANA**. Les résultats peuvent indiquer si une distribution d'ANA est nécessaire et si le plus grand impact serait produit par une distribution d'ANA ou par une aide sous forme d'argent.

### Moyens de subsistance

Lorsque nous évaluons les moyens de subsistance, nous étudions : les **habitudes de subsistance avant et après** l'urgence, les **périodes importantes dans les activités** et les **manques de capacités pour le rétablissement des moyens de subsistance**.

Les résultats révéleront les capacités des communautés touchées à se relever, les interventions nécessaires et les périodes importantes (par exemple la prochaine saison de plantation).

### Protection

Lorsque nous évaluons la protection, nous **identifions les groupes vulnérables** dans les communautés touchées, et nous étudions leur **niveau de vulnérabilité par rapport aux besoins de protection**.

Les résultats permettront d'identifier les groupes vulnérables qui devront faire l'objet d'une évaluation ou d'une aide supplémentaire, et indiqueront quels sont leurs besoins de protection potentiels.

### Communication

Les réponses à ces questions indiqueront 1) **le ou les mécanismes de retour d'information préférés des bénéficiaires** et 2) **les besoins de communication des groupes vulnérables**.

Veillez à ce que l'équipe d'évaluation emploie des **traducteurs** appropriés.

### Annexes 1 et 2 : Évaluation urgente des marchés

L'annexe 1 contient les questions pour les bénéficiaires qui constituent la Partie A de l'évaluation urgente/à distance des marchés de Tearfund : Tearfund's Emergency/Remote Market Assessment. Les résultats vous donneront une indication de **l'accès aux marchés, la disponibilité perçue des principales marchandises et la modalité d'aide préférée**. Ces questions se trouvent dans cette section car vous pourriez décider de les poser à la fin de vos enquêtes sur les ménages.

L'annexe 2 contient les **questions pour les commerçants** qui constituent la Partie B de l'évaluation urgente/à distance des marchés de Tearfund : Tearfund's Emergency/Remote Market Assessment. Contrairement à l'évaluation initiale rapide des besoins et aux questions de l'annexe 1, les personnes répondant à ces questions doivent être :

- Des **commerçants** (détaillants ou grossistes) des **marchés locaux mentionnés par les bénéficiaires** dans l'annexe 1.
- Essayez de parler, au minimum, à trois détaillants et deux grossistes (si des grossistes sont présents) sur chaque marché.

Les résultats vous donneront une idée générale de la **capacité des commerçants** à se réapprovisionner et à répondre à une demande accrue de produits.

#### **Avant de vous lancer dans les questions, n'oubliez pas de vous présenter et d'expliquer le but de l'enquête.**

- Je m'appelle *[votre nom]* et je suis employé(e) par Tearfund/*[nom du partenaire]* – une organisation internationale de secours et de développement.
- Nous sommes ici pour en savoir plus sur la situation du terrain afin d'aider notre organisation à déterminer quelle est la réponse la plus appropriée à *[nom de la catastrophe]*.
- Cette enquête est facultative et vous pouvez choisir de ne pas y participer.
- Les questions porteront sur *[secteurs]*. Si vous ne souhaitez pas répondre à une ou plusieurs des questions, dites simplement « je ne sais pas ».
- Les informations que nous recueillons resteront confidentielles et seront incluses dans un rapport. Aucun lien ne permettra d'identifier les personnes avec qui nous parlons. Nous reviendrons plus tard pour vous communiquer les résultats de cette évaluation et proposer une voie à suivre.
- Pouvez-vous m'accorder environ 30 minutes pour répondre à cette enquête ?
- *(Si vous avez obtenu leur accord)* Merci de bien vouloir répondre à nos questions !

# Outil d'évaluation initiale rapide des besoins

## PARTIE A – Standard

1 DÉTAILS SUR L'ÉVALUATION ET LES INFORMATEURS				
1)	Nom de l'évaluateur ou de l'évaluatrice		6)	Appartenance ethnique de la personne interrogée
2)	Date de l'évaluation		7)	Langue parlée
3)	Lieu (village/ communauté)  Veuillez définir également le contexte : urbain, rural ou camp de PDI	<input type="checkbox"/> Urbain <input type="checkbox"/> Rural <input type="checkbox"/> Camp de PDI	8)	Âge de la personne interrogée
4)	Coordonnées GPS			<input type="checkbox"/> 12 – 17 ans <input type="checkbox"/> 18 – 24 ans <input type="checkbox"/> 25 – 34 ans <input type="checkbox"/> 35 – 44 ans <input type="checkbox"/> 45 – 54 ans <input type="checkbox"/> Plus de 55 ans
5)	Nombre de personnes dans le ménage de la personne interrogée	<input type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Féminin	9)	Nombre de personnes dans le ménage de la personne interrogée

2 QUESTIONS DE DÉPISTAGE D'UN HANDICAP	
<p><i>Les questions suivantes portent sur les difficultés que vous, ou d'autres personnes de votre ménage, pouvez rencontrer pour réaliser certaines activités en raison d'un PROBLÈME DE SANTÉ.</i></p>	
1)	<p>Y a-t-il des personnes dans votre ménage qui ont des difficultés à voir, malgré le port de lunettes ?</p> <input type="checkbox"/> Non – aucune difficulté <input type="checkbox"/> Oui – quelques difficultés <input type="checkbox"/> Oui – de grandes difficultés <input type="checkbox"/> Totalement impossible <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	<p>Y a-t-il des personnes dans votre ménage qui ont des difficultés à entendre, malgré l'utilisation d'un appareil auditif ?</p> <input type="checkbox"/> Non – aucune difficulté <input type="checkbox"/> Oui – quelques difficultés <input type="checkbox"/> Oui – de grandes difficultés <input type="checkbox"/> Totalement impossible <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	<p>Y a-t-il des personnes dans votre ménage qui ont des difficultés à marcher ou à monter des marches ?</p> <input type="checkbox"/> Non – aucune difficulté <input type="checkbox"/> Oui – quelques difficultés <input type="checkbox"/> Oui – de grandes difficultés <input type="checkbox"/> Totalement impossible <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	<p>Y a-t-il des personnes dans votre ménage qui ont des problèmes de mémoire ou de concentration ?</p> <input type="checkbox"/> Non – aucune difficulté <input type="checkbox"/> Oui – quelques difficultés <input type="checkbox"/> Oui – de grandes difficultés <input type="checkbox"/> Totalement impossible <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
5)	<p>Y a-t-il des personnes dans votre ménage qui ont des difficultés (à prendre soin d'elles-mêmes) à se laver entièrement ou à s'habiller ?</p> <input type="checkbox"/> Non – aucune difficulté <input type="checkbox"/> Oui – quelques difficultés <input type="checkbox"/> Oui – de grandes difficultés <input type="checkbox"/> Totalement impossible <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

6)	Y a-t-il des personnes dans votre ménage qui ont des difficultés à communiquer, par exemple à comprendre ou à se faire comprendre dans leur langue habituelle ?	<input type="checkbox"/> Non – aucune difficulté <input type="checkbox"/> Oui – quelques difficultés <input type="checkbox"/> Oui – de grandes difficultés <input type="checkbox"/> Totalement impossible <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
7)	Connaissez-vous des personnes dans d'autres ménages qui ont ces difficultés ? Si oui, combien ?	<input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

3 PROBLÈMES CRUCIAUX		
1)	Quelles sont vos TROIS principales priorités ? Sélectionnez trois options seulement.	<input type="checkbox"/> Eau, assainissement et hygiène <input type="checkbox"/> Moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Logement <input type="checkbox"/> Sécurité personnelle <input type="checkbox"/> Nourriture <input type="checkbox"/> Communication <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Quel type d'aide préféreriez-vous et pourquoi ? <b>Voir les définitions ci-dessous.</b>	<input type="checkbox"/> Argent <input type="checkbox"/> Coupons <input type="checkbox"/> En nature <input type="checkbox"/> Je ne sais pas Pourquoi ? _____ _____
3)	Avez-vous déjà reçu une aide d'une organisation quelconque, par exemple le gouvernement, une ONG internationale, une ONG nationale, une organisation de la société civile, une Église ? Si oui, quelle aide avez-vous reçue ou est-il prévu que vous receviez ?	

### Définitions des termes argent, coupons et aide en nature

- **Argent** : aide en espèces ou argent électronique
- **Coupons** : aide sous forme de papier, bon ou coupon électronique pouvant être échangé contre une quantité ou une valeur définie de biens
- **En nature** : aide sous forme de biens matériels

## PARTIE B – Secteurs

4 EAU, ASSAINISSEMENT ET HYGIÈNE		
4.1 Approvisionnement en eau		
1)	Où collectez-vous votre eau potable ? Si « autre », veuillez préciser.	<input type="checkbox"/> Lac (non traité) <input type="checkbox"/> Rivière (non traité) <input type="checkbox"/> Mare (non traité) <input type="checkbox"/> Puits (non traité) <input type="checkbox"/> Autre source d'eau traitée avec robinet <input type="checkbox"/> Livraisons d'eau par camion <input type="checkbox"/> Autre _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Si vous utilisez des sources d'eau non traitée, traitez-vous l'eau vous-même ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	Combien de litres d'eau par jour collectez-vous ?	<input type="checkbox"/> Moins de 10 litres <input type="checkbox"/> 10–15 litres <input type="checkbox"/> 15–20 litres <input type="checkbox"/> Plus de 20 litres par jour <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	Est-ce suffisant pour satisfaire tous vos besoins ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
5)	Quel usage faites-vous de cette eau ? Cochez toutes les cases appropriées.	<input type="checkbox"/> Boire et cuisiner <input type="checkbox"/> Se laver <input type="checkbox"/> Arroser les cultures <input type="checkbox"/> Abreuver les animaux d'élevage <input type="checkbox"/> Nettoyer <input type="checkbox"/> Évacuer les latrines <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
6)	Pouvez-vous me montrer où vous stockez votre eau ?	<p style="text-align: center;"><b>OBSERVATION DIRECTE</b></p> <hr style="border-top: 1px dashed #ccc;"/> <p>Parmi les options suivantes, que pouvez-vous observer ? Cochez toutes les cases appropriées :</p> <input type="checkbox"/> Les récipients qui contiennent l'eau sont propres. <input type="checkbox"/> Les récipients qui contiennent l'eau ont des couvercles. <input type="checkbox"/> Le ménage a un récipient pour collecter l'eau et un autre récipient pour la stocker.  Quel volume de stockage d'eau le ménage possède-t-il ? Environ _____ litres
7)	Quelle est la durée du trajet (aller-retour) pour aller chercher l'eau (y compris le temps d'attente) ?	<input type="checkbox"/> 30 minutes ou moins <input type="checkbox"/> Plus de 30 minutes <input type="checkbox"/> La durée est variable <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

4.2 Assainissement		
<i>Veillez noter que les questions qui suivent nécessiteront une sensibilité et une adaptation à la culture locale.</i>		
1)	Tous les membres de votre ménage, y compris ceux qui ont des problèmes de santé, ont-ils accès à une latrine ? Si la réponse est non, où vont-ils faire leurs besoins ?	<input type="checkbox"/> Oui (Allez à la Q2) <input type="checkbox"/> Non _____ (Allez à la Q5) <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	La latrine est-elle utilisée par d'autres ménages ? Si oui, combien d'autres ménages l'utilisent ?	<input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	Qui nettoie et entretient la latrine ?	
4)	Les femmes de votre ménage se sentent-elles en sécurité pour utiliser la latrine ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
5)	Les femmes de votre ménage peuvent-elles obtenir des produits d'hygiène menstruelle ? Si la réponse est non, veuillez expliquer pourquoi.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4.3 Hygiène		
1)	Pouvez-vous citer TROIS occasions où il est particulièrement important de se laver les mains ?	<input type="checkbox"/> Après la défécation <input type="checkbox"/> Avant de préparer la nourriture <input type="checkbox"/> Avant de manger <input type="checkbox"/> Après avoir été en contact avec les excréments des enfants <input type="checkbox"/> Après le retour des champs (ou de l'extérieur) <input type="checkbox"/> N'a pas pu citer 3 occasions parmi celles listées ci-dessus
2)	Pouvez-vous me montrer où vous vous lavez les mains ?	<p style="text-align: center;"><b>OBSERVATION DIRECTE</b></p> <hr style="border-top: 1px dashed #ccc;"/> <p>Y a-t-il suffisamment d'eau courante à ce poste de lavage des mains ?  <input type="checkbox"/> Oui   <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Voyez-vous du savon (ou des cendres) disponible à ce poste de lavage des mains ?  <input type="checkbox"/> Oui   <input type="checkbox"/> Non</p>
3)	Votre ménage a-t-il accès à une douche ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	Que faites-vous de vos déchets ménagers ? Si vous vous en débarrassez en dehors de chez vous, où les déposez-vous ?	

5 SÉCURITÉ ALIMENTAIRE		
5.1 Accès et disponibilité		
1)	Y a-t-il de la nourriture dans le ménage ?	<input type="checkbox"/> Oui (allez à la Q2) <input type="checkbox"/> Non (allez à la Q3) <input type="checkbox"/> Je ne sais pas (allez à la Q3)
2)	Si oui, combien de temps les stocks de nourriture dureront-ils dans votre ménage ?	<input type="checkbox"/> Moins de 1 semaine <input type="checkbox"/> 1–2 semaines <input type="checkbox"/> Plus de 2 semaines <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

3)	<p>Quelles sont vos TROIS principales inquiétudes en matière de nourriture ? Sélectionnez trois options seulement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Pas de nourriture, pas de marché</li> <li><input type="checkbox"/> Pas suffisamment de nourriture</li> <li><input type="checkbox"/> Pas de nourriture suffisamment bonne</li> <li><input type="checkbox"/> Pas d'installation pour la cuisson des aliments</li> <li><input type="checkbox"/> Pas d'ustensiles</li> <li><input type="checkbox"/> Pas de combustible pour la cuisson des aliments</li> <li><input type="checkbox"/> Perte de terre agricole</li> <li><input type="checkbox"/> Perte de biens agricoles (outils, capacité de stockage, semences, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Pas d'accès physique aux marchés</li> <li><input type="checkbox"/> Pas de revenu, d'argent, de ressources pour acheter la nourriture</li> <li><input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____</li> <li><input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
4)	<p>Y a-t-il de la nourriture à acheter sur un marché local ? Si la réponse est non, veuillez expliquer pourquoi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non _____</li> <li><input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
5)	<p>Avez-vous les ressources nécessaires pour acheter ou échanger les articles alimentaires dont vous avez besoin ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
6)	<p>Quelles sont les personnes les plus touchées par la situation alimentaire actuelle ? Si « autre », veuillez préciser.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Les enfants <input type="checkbox"/> Les femmes <input type="checkbox"/> Les femmes allaitantes</li> <li><input type="checkbox"/> Les personnes âgées <input type="checkbox"/> Les personnes handicapées</li> <li><input type="checkbox"/> Les personnes malades/blessées</li> <li><input type="checkbox"/> Autre _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>

**5.2 Utilisation**

1)	<p>Combien de repas par jour preniez-vous avant la catastrophe ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> 1 repas <input type="checkbox"/> 2 repas <input type="checkbox"/> 3 repas</li> <li><input type="checkbox"/> Plus de 3 repas <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
2)	<p>Combien de repas par jour prenez-vous actuellement (depuis la catastrophe) ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> 1 repas <input type="checkbox"/> 2 repas <input type="checkbox"/> 3 repas</li> <li><input type="checkbox"/> Plus de 3 repas <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
3)	<p>Quels types d'aliments avez-vous consommés au cours des 7 derniers jours ? (Cochez toutes les cases appropriées)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Céréales <input type="checkbox"/> Viande <input type="checkbox"/> Légume <input type="checkbox"/> Poisson</li> <li><input type="checkbox"/> Fruit <input type="checkbox"/> Huile</li> <li><input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____ <input type="checkbox"/></li> <li><input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>

**6 LOGEMENT/ARTICLES NON ALIMENTAIRES (ANA)**

**6.1 Logement**

1)	<p>Quel est le nombre estimé de maisons dans la communauté ?</p>	<p><b>OBSERVATION DIRECTE</b></p> <hr style="border-top: 1px dashed #ccc;"/>
----	--	--

2)	<p>Quel est le nombre estimé de maisons IMPROPRES à l'habitation ?</p>	<p style="text-align: center;"><b>OBSERVATION DIRECTE</b></p> <hr style="border-top: 1px dashed orange;"/> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Moins de 20%</li> <li><input type="checkbox"/> 21 % – 50 %</li> <li><input type="checkbox"/> 51 % – 70 %</li> <li><input type="checkbox"/> Plus de 70 %</li> </ul>
3)	<p>Quels sont les principaux types de logements où vivent les membres de votre communauté aujourd'hui ? (Cochez toutes les cases appropriées)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Maison ou appartement</li> <li><input type="checkbox"/> Maison endommagée partiellement réparée</li> <li><input type="checkbox"/> Logement improvisé (p. ex. construit avec des matériaux de construction de récupération, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Tente</li> <li><input type="checkbox"/> Abri temporaire ou provisoire prévu autre qu'une tente (p. ex. construit avec des articles distribués)</li> <li><input type="checkbox"/> Bâtiment utilisé pour l'hébergement collectif</li> <li><input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser, p. ex. chez une famille d'accueil, logement loué) _____</li> <li><input type="checkbox"/> Pas de logement</li> </ul>
4)	<p>Quelles sont vos TROIS premières inquiétudes en matière de logement ? Sélectionnez trois options seulement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Il n'y a pas de logement.</li> <li><input type="checkbox"/> Les logements sont surpeuplés.</li> <li><input type="checkbox"/> Les maisons sont tellement endommagées qu'elles sont impropres à l'habitation.</li> <li><input type="checkbox"/> Manque de matériaux pour réparer/construire des logements.</li> <li><input type="checkbox"/> Manque de compétences pour réparer/construire des logements.</li> <li><input type="checkbox"/> Différends sur l'utilisation/la possession de la terre.</li> <li><input type="checkbox"/> Les gens manquent d'articles ménagers de base.</li> <li><input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____</li> <li><input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
5)	<p>Quels matériaux de construction de logements pouvez-vous trouver localement ? Les gens doivent-ils acheter ces matériaux ?</p>	<p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Oui   <input type="checkbox"/> Non   <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</p>
<p><b>6.2 Articles non alimentaires</b></p>		
1)	<p>Quelles sont vos TROIS principales priorités en matière d'articles non alimentaires ? Sélectionnez trois options seulement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Vêtements</li> <li><input type="checkbox"/> Couvertures et literie</li> <li><input type="checkbox"/> Ustensiles de cuisson</li> <li><input type="checkbox"/> Combustible (p. ex. bois de chauffage, charbon)</li> <li><input type="checkbox"/> Matériaux de construction de logement</li> <li><input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____</li> <li><input type="checkbox"/> Je ne sais pas</li> </ul>
2)	<p>Pouvez-vous trouver les articles prioritaires sur le marché local ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui   <input type="checkbox"/> Non   <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</p>
3)	<p>Avez-vous les ressources nécessaires pour acheter ou échanger les articles prioritaires ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui   <input type="checkbox"/> Non   <input type="checkbox"/> Je ne sais pas</p>

7 MOYENS DE SUBSISTANCE	
1)	Quelles étaient les principales activités de subsistance dans cette région avant la catastrophe ?
2)	Quelles ont été les répercussions de la catastrophe sur les activités de subsistance ?
3)	Quelles sont vos TROIS principales priorités en matière de moyens de subsistance ?
4)	Pensez-vous pouvoir continuer, démarrer ou redémarrer une activité de subsistance actuellement ou dans les 2 prochains mois ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas Any additional comment: _____ _____
5)	Y a-t-il des biens, intrants ou activités essentiels qui vous aideraient à redémarrer votre activité de subsistance ? Si oui, veuillez préciser quels biens/intrants/activités. <input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

8 PROTECTION	
1)	Tous les membres de la communauté, y compris les personnes âgées et les personnes handicapées, sont-ils en mesure d'accéder à l'aide humanitaire offerte ? Si la réponse est non, veuillez expliquer pourquoi. <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Qui fait respecter la loi et assure la sécurité dans les régions touchées (de façon formelle ou informelle) ? Si « autre », veuillez préciser. <input type="checkbox"/> Police <input type="checkbox"/> Forces armées nationales <input type="checkbox"/> Groupes de sécurité communautaires <input type="checkbox"/> Autre _____ <input type="checkbox"/> Personne <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
<b>8.1 Child protection</b>	
1)	Quels sont les principaux risques auxquels sont exposés les enfants ici ? (Cochez toutes les cases appropriées) <input type="checkbox"/> Recrutement et utilisation des enfants par les forces et les groupes armés <input type="checkbox"/> Traite des enfants <input type="checkbox"/> Travail des enfants <input type="checkbox"/> Mariage des enfants <input type="checkbox"/> Violences sexuelles <input type="checkbox"/> Enlèvements <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Y a-t-il, dans cette région, des enfants qui ont été séparés des personnes qui en avaient habituellement la charge en raison de l'urgence ? Si oui, à votre avis combien ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas ----- <input type="checkbox"/> Moins de 100 <input type="checkbox"/> Plus de 200 <input type="checkbox"/> Entre 100 et 200 <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

3)	Y a-t-il, dans cette région, des enfants <b>qui ne vivent avec aucun adulte</b> en raison de l'urgence ? Si oui, à votre avis combien ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas ----- <input type="checkbox"/> Moins de 100 <input type="checkbox"/> Plus de 200 <input type="checkbox"/> Entre 100 et 200 <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	À votre avis, quels sont les plus importants besoins à pourvoir pour assurer la sécurité des enfants dans cette région ?	
<b>8.2 Soutien psychosocial</b>		
1)	Y a-t-il des signes, dans votre communauté, permettant de penser que des personnes se sentent angoissées, par exemple perturbées, tristes, inquiètes, effrayées ou en colère ? Si oui, veuillez préciser.	<input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Quelles sont les stratégies utilisées par les membres de la communauté pour faire face au stress ?	_____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	Savez-vous s'il existe un soutien accessible aux personnes souffrant de stress en ce moment ?	<input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
<b>8.3 Violences sexuelles et autres formes de violence basée sur le genre</b> <i>(Note à l'évaluateur ou l'évaluatrice) : en vue de la sensibilité de ces questions, vérifiez si la personne accepte d'y répondre. Soyez attentif aux signes de détresse et envisagez de sauter cette section ou d'offrir l'accès à un soutien plus approfondi).</i>		
1)	Y a-t-il des risques spécifiques auxquels sont exposés les femmes et les enfants lorsqu'ils essaient d'accéder à l'aide humanitaire ? Si « Oui », veuillez préciser.	<input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Si cet entretien a lieu dans un camp de PDI : Y a-t-il des risques spécifiques auxquels sont exposés les femmes et les enfants qui vivent dans ce camp ? Si « Oui », veuillez préciser.	<input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	À votre avis, le nombre d'incidents ou d'infractions à l'encontre des femmes ou des enfants a-t-il augmenté depuis l'urgence ?	<input type="checkbox"/> Oui (Veuillez préciser) _____ <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	Savez-vous à qui signaler les incidents ou les infractions à l'encontre des femmes et des enfants ?	<input type="checkbox"/> Oui (Veuillez préciser) _____ <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

9 COMMUNICATION		
1)	Existe-t-il des réseaux téléphoniques mobiles qui fonctionnent ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
2)	Comment préférez-vous recevoir les informations ? (Cochez toutes les cases appropriées)	<input type="checkbox"/> Employés de l'organisation <input type="checkbox"/> Bannières/affiches <input type="checkbox"/> Volontaires communautaires <input type="checkbox"/> Documents imprimés (p. ex. feuillets) <input type="checkbox"/> Dirigeants communautaires <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/> Autorités locales du gouvernement <input type="checkbox"/> Journal <input type="checkbox"/> Lieu de culte <input type="checkbox"/> Radio <input type="checkbox"/> Tableau d'affichage public <input type="checkbox"/> En ligne (p. ex. Facebook) <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	Comment préférez-vous partager les informations et nous communiquer vos commentaires ? (Cochez toutes les cases appropriées)	<input type="checkbox"/> Réunions de la communauté <input type="checkbox"/> Téléphone <input type="checkbox"/> Dirigeants communautaires <input type="checkbox"/> Messages textes <input type="checkbox"/> Discussions en face à face <input type="checkbox"/> En ligne (p. ex. Facebook) <input type="checkbox"/> Formulaire de commentaires sur papier <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

# Annexe 1

## Évaluation urgente des marchés : QUESTIONS POUR LES BÉNÉFICIAIRES

Cette annexe contient les **questions pour les bénéficiaires** qui constituent la Partie A de l'évaluation urgente/à distance des marchés de Tearfund. Ces questions se trouvent dans cette section car vous pourriez décider de les poser à la fin de vos enquêtes sur les ménages.

Veillez noter que cette annexe **ne constitue pas** une évaluation complète des marchés. Voir la suite en annexe 2.

### 1 DÉTAILS SUR L'ÉVALUATION

1)	Nom de l'évaluateur ou de l'évaluatrice		3)	Lieu	
2)	Date de l'évaluation		4)	Coordonnées GPS	

### 2 QUESTIONS POUR LES BÉNÉFICIAIRES

2.1 Accessibilité des marchés	
1)	<p>Avez-vous pu accéder aux marchés locaux depuis l'urgence ? (Répondez oui ou non pour chaque marché et si la réponse est non, expliquez pourquoi.)</p> <p>Lieu du marché : _____  <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                      _____</p> <p>Lieu du marché : _____  <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                      _____</p> <p>Lieu du marché : _____  <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                      _____</p>
2)	<p>Combien de temps vous faut-il pour vous rendre aux marchés locaux ? Veuillez répondre pour chaque marché nommé ci-dessus et préciser votre mode de transport.</p> <p>Lieu du marché : _____  <input type="checkbox"/> 30 minutes ou moins <input type="checkbox"/> 30 minutes à 1 heure  <input type="checkbox"/> Plus de 1 heure                      -----  <input type="checkbox"/> À pied <input type="checkbox"/> Transport public <input type="checkbox"/> Autre</p> <p>Lieu du marché : _____  <input type="checkbox"/> 30 minutes ou moins <input type="checkbox"/> 30 minutes à 1 heure  <input type="checkbox"/> Plus de 1 heure                      -----  <input type="checkbox"/> À pied <input type="checkbox"/> Transport public <input type="checkbox"/> Autre</p> <p>Lieu du marché : _____  <input type="checkbox"/> 30 minutes ou moins <input type="checkbox"/> 30 minutes à 1 heure  <input type="checkbox"/> Plus de 1 heure                      -----  <input type="checkbox"/> À pied <input type="checkbox"/> Transport public <input type="checkbox"/> Autre</p>

3)	Vous sentez-vous en sécurité lorsque vous vous rendez aux marchés locaux nommés ci-dessus ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
<b>2.2 Availability of commodities</b>		
1)	Quelles sont les trois marchandises (articles alimentaires et non alimentaires spécifiques) dont vous avez le plus besoin pour votre ménage ?	Marchandise 1: _____ Marchandise 2: _____ Marchandise 3: _____
2)	Have you been able to purchase your top three commodities in local markets since the emergency? If 'No', explain why.	Marchandise 1: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas  Marchandise 2: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas  Marchandise 3: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non _____ <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	Ces trois marchandises sont-elles disponibles en quantité suffisante sur les marchés locaux ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	Êtes-vous satisfait(e) de la qualité de ces trois marchandises en vente sur les marchés locaux ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
5)	Avez-vous constaté des fluctuations du prix de ces trois marchandises depuis l'urgence ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
<b>2.3 Modalités de l'aide</b>		
1)	Quels sont les mécanismes de transfert d'argent utilisés par la population dans cette région ? Cochez toutes les cases appropriées.	<input type="checkbox"/> Banques <input type="checkbox"/> Sociétés de transfert d'argent <input type="checkbox"/> Argent mobile <input type="checkbox"/> Bureau de poste <input type="checkbox"/> Espèces seulement <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Je ne sais pas

## Annexe 2

### Évaluation urgente des marchés : QUESTIONS POUR LES COMMERÇANTS

Cette annexe contient les **questions pour les commerçants** qui constituent la Partie B de l'évaluation urgente/à distance du marché de Tearfund Tearfund's Emergency/Remote Market Assessment. Contrairement à l'évaluation initiale rapide des besoins et aux questions de l'annexe 1, les personnes répondant à ces questions doivent être :

- **Des commerçants** (détaillants ou grossistes) des **marchés locaux mentionnés par les bénéficiaires** dans l'annexe 1.
- Essayez de parler, au minimum, à trois détaillants et deux grossistes (si des grossistes sont présents) sur chaque marché. Voir les définitions ci-dessous.

#### Définitions – grossiste et détaillant

- Un **grossiste** vend les produits en grosses quantités à d'autres commerces qui revendent ensuite ces produits.
- Un **détaillant** vend les produits directement au consommateur final, généralement en plus petites quantités

1 DÉTAILS DE L'ÉVALUATION ET DES COMMERÇANTS					
1)	Nom de l'évaluateur ou de l'évaluatrice		4)	Coordonnées GPS	
2)	Date de l'évaluation		5)	Nom de la personne interrogée	
3)	Nom/lieu du marché		6)	La personne interrogée est-elle un détaillant ou un grossiste ? Voir les définitions ci-dessu.	<input type="checkbox"/> Détaillant <input type="checkbox"/> Grossiste <input type="checkbox"/> Les deux

2 MARCHANDISES LES PLUS NÉCESSAIRES	
1)	<p>En vous référant à l'annexe 1, quelles sont les trois marchandises les plus importantes dont les personnes interrogées ont besoin ?</p> <p>Marchandise 1:</p> <p>Marchandise 2:</p> <p>Marchandise 3:</p>

### 3 QUESTIONS POUR LES COMMERÇANTS

#### Marchandise 1

1)	<p>Nom de la marchandise 1 Copiez les renseignements fournis sous « Marchandises les plus nécessaires », mais précisez clairement la quantité, la qualité, l'origine et la marque.</p>	<p>Nom :</p> <p>Description :</p>	
2)	<p>Environ combien de commerçants vendent cette marchandise dans ce marché ?</p>	<input type="checkbox"/> Entre 1 et 5 <input type="checkbox"/> Entre 6 et 10 <input type="checkbox"/> Entre 11 et 15 <input type="checkbox"/> Entre 16 et 20	<input type="checkbox"/> Plus de 20 <input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	<p>Environ combien de grossistes vendent cette marchandise dans ce marché ?</p>	<input type="checkbox"/> Entre 1 et 5 <input type="checkbox"/> Entre 6 et 10 <input type="checkbox"/> Entre 11 et 15 <input type="checkbox"/> Entre 16 et 20	<input type="checkbox"/> Plus de 20 <input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	<p>Quels sont les principaux marchés de réapprovisionnement pour cette marchandise ? (Où les commerçants se réapprovisionnent-ils ?)</p>		
5)	<p>Les routes externes habituelles de ravitaillement des marchés de réapprovisionnement ont-elles été perturbées depuis l'urgence ? Si « oui », veuillez indiquer quels marchés de réapprovisionnement ont été perturbés et comment.</p>	<input type="checkbox"/> Oui – totalement limitées <input type="checkbox"/> Oui – fortement limitées <input type="checkbox"/> Oui – partiellement limitées <p>Oui _____</p>	<input type="checkbox"/> Non – aucune perturbation <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
6)	<p>Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai d'une semaine</b> ? Veuillez préciser les unités.</p>		
7)	<p>Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai de 2 semaines</b> ? Veuillez préciser les unités.</p>		
8)	<p>Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai d'un mois</b> ? Veuillez préciser les unités.</p>		
9)	<p>Quels principaux problèmes pourriez-vous rencontrer pour vous réapprovisionner si la demande augmentait ?</p> <p><b>Note à l'évaluateur(trice) :</b> Attention. Les commerçants pourraient indiquer qu'ils peuvent se réapprovisionner rapidement et sans problème s'ils pensent que vous achèterez leurs produits. Veillez à approfondir leur réponse, en leur demandant s'ils ont un « Plan B » pour se réapprovisionner en marchandises.</p>		

10)	Le prix de la marchandise a-t-il changé depuis l'urgence ? Si « oui », quel est le pourcentage d'évolution du prix depuis l'urgence ?	<input type="checkbox"/> Oui – hausse de prix de _____ % <input type="checkbox"/> Oui – baisse de prix de _____ % <input type="checkbox"/> Aucun changement de prix
11)	Quel est le prix de vente actuel de cette marchandise dans ce marché ?	
<b>Marchandise 2</b>		
1)	Nom de la marchandise 2 <i>Copiez les renseignements fournis sous « Marchandises les plus nécessaires », mais précisez clairement la quantité, la qualité, l'origine et la marque.</i>	Nom :  Description :
2)	Environ combien de commerçants vendent cette marchandise dans ce marché ?	<input type="checkbox"/> Entre 1 et 5 <input type="checkbox"/> Entre 6 et 10 <input type="checkbox"/> Entre 11 et 15 <input type="checkbox"/> Entre 16 et 20 <input type="checkbox"/> Plus de 20 <input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
3)	Environ combien de grossistes vendent cette marchandise dans ce marché ?	<input type="checkbox"/> Entre 1 et 5 <input type="checkbox"/> Entre 6 et 10 <input type="checkbox"/> Entre 11 et 15 <input type="checkbox"/> Entre 16 et 20 <input type="checkbox"/> Plus de 20 <input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Je ne sais pas
4)	Quels sont les principaux marchés de réapprovisionnement pour cette marchandise ? (Où les commerçants se réapprovisionnent-ils ?)	
5)	Les routes externes habituelles de ravitaillement des marchés de réapprovisionnement ont-elles été perturbées depuis l'urgence ? Si « oui », veuillez indiquer quels marchés de réapprovisionnement ont été perturbés et comment.	<input type="checkbox"/> Oui – totalement limitées <input type="checkbox"/> Oui – fortement limitées <input type="checkbox"/> Oui – partiellement limitées <input type="checkbox"/> Non – aucune perturbation <input type="checkbox"/> Je ne sais pas Oui _____
6)	Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai d'une semaine</b> ? Veuillez préciser les unités.	
7)	Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai de 2 semaines</b> ? Veuillez préciser les unités.	
8)	Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai d'un mois</b> ? Veuillez préciser les unités.	



8)	Si la demande pour cette marchandise augmentait, quelle serait la quantité de stock maximale que vous pourriez obtenir, <b>dans un délai d'un mois</b> ? Veuillez préciser les unités.	
9)	Quels principaux problèmes pourriez-vous rencontrer pour vous réapprovisionner si la demande augmentait ? <b>Note à l'évaluateur(trice) :</b> <i>Attention. Les commerçants pourraient indiquer qu'ils peuvent se réapprovisionner rapidement et sans problème s'ils pensent que vous achèterez leurs produits. Veillez à approfondir leur réponse, en leur demandant s'ils ont un « Plan B » pour se réapprovisionner en marchandises.</i>	
10)	Le prix de la marchandise a-t-il changé depuis l'urgence ? Si « oui », quel est le pourcentage d'évolution du prix depuis l'urgence ?	<input type="checkbox"/> Oui – hausse de prix de _____ % <input type="checkbox"/> Oui – baisse de prix de _____ % <input type="checkbox"/> Aucun changement de prix
11)	Quel est le prix de vente actuel de cette marchandise dans ce marché ?	

# Tearfund

learn.tearfund.org  
 100 Church Road, Teddington TW11 8QE, Royaume-Uni  
 T UK +44 (0) 20 3906 3906 E publications@tearfund.org

.....  
 Siège social : 100 Church Road, Teddington TW11 8QE, Royaume-Uni.  
 Enregistrée en Angleterre 994339. Une société limitée par garantie.  
 Œuvre n° 265464 (Angleterre et pays de Galles) Œuvre n° SC037624 (Écosse)